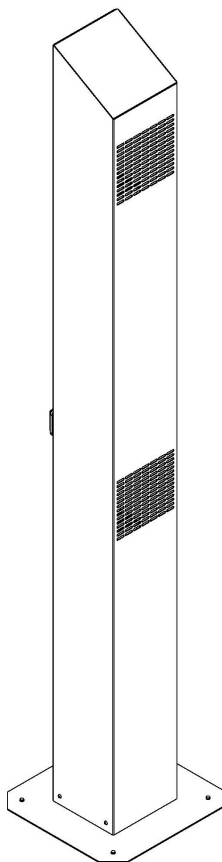


10/2021

# **Mod: OZONE/112MC**

**Production code: 61051122**

## ***MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN***



**Français**



## AVANT-PROPOS

- Ce manuel a été rédigé pour fournir au client toutes les informations sur l'appareil et sur les normes qui s'y appliquent ainsi que les instructions d'utilisation et d'entretien qui en permettent une meilleure utilisation afin de préserver longtemps son bon fonctionnement.
- Ce manuel doit être remis aux personnes chargées de l'utilisation de l'appareil et de son entretien périodique.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>CHAP. 1 - INFORMATIONS DE L'APPAREIL</b>	<b>4</b>
1.1 - Précautions générales	
1.2 - Dispositifs de sécurité de l'appareil	
1.3 - Description de l'appareil	
1.3.1 - Description générale	
1.3.2 - Caractéristiques de fabrication	
1.4 - Utilisation prévue	
1.5 - Utilisations interdites	
1.6 - Données techniques	
1.7 - Composition du générateur	
<b>CHAP. 2 - DONNÉES TECHNIQUES</b>	<b>7</b>
2.1 - Encombrement, poids, caractéristiques...	
<b>CHAP. 3 - RÉCEPTION DE L'APPAREIL</b>	<b>8</b>
3.1 - Expédition de l'appareil	
3.2 - Contrôle de l'emballage à la réception	
3.3 - Élimination de l'emballage	
<b>CHAP. 4 - INSTALLATION</b>	<b>9</b>
4.1 - Mise en place de l'appareil	
4.2 - Branchement électrique	
4.3 - Schéma électrique	
4.3.1 - 220-240V/50Hz	
<b>CHAP. 5 - UTILISATION DE L'APPAREIL</b>	<b>10</b>
5.1 - Commandes	
5.2 - Fonctionnement	
5.3 - Paramètres d'utilisation de l'ozoniseur	
<b>CHAP. 6 - NETTOYAGE DE L'APPAREIL</b>	<b>14</b>
6.1 - Généralités	
6.2 - Entretien	
<b>CHAP. 7 - ENTRETIEN</b>	<b>14</b>
7.1 - Généralités	
7.2 - Câble d'alimentation	
7.3 - Ventilateur	
<b>CHAP. 8 - DÉMOLITION</b>	<b>14</b>
8.1 - Mise hors service	
8.2 - Élimination	
8.3 - DEEE Déchets d'équipements électriques et électroniques	

# CHAP. 1 - INFORMATIONS SUR L'APPAREIL

## 1.1 - Précautions générales

- Le générateur d'ozone ne doit être utilisé que par du personnel qualifié connaissant parfaitement le contenu de ce manuel.
- En cas de roulement du personnel, il faut en prévoir la formation en temps utile.
- Éviter absolument d'utiliser l'appareil en présence de personnes ou d'animaux, aérer abondamment avant d'y séjourner à nouveau.
- Au cours de la programmation d'utilisation, se concentrer sur les opérations en cours.
- Contrôler périodiquement l'état du câble d'alimentation ; un câble usé ou endommagé représente un grave danger de nature électrique.
- En cas de mauvais fonctionnement ou de soupçon d'un dysfonctionnement de l'appareil, ne pas l'utiliser et appeler le « Centre d'assistance ».
- Ne pas intervenir directement pour les réparations, contacter toujours le « Centre d'assistance ».
- L'utilisateur n'est en aucun cas autorisé à modifier l'appareil. Face à toute anomalie, contacter le « Centre d'assistance ».
- Toute tentative de démontage, modification ou altération d'un des composants de la part de l'utilisateur ou du personnel non autorisé comportera l'annulation de la **Déclaration de conformité**, invalidera la garantie et déchargera le fabricant de toute responsabilité. Le fabricant décline en outre toute responsabilité dans les cas suivants :
  - ⇒ utilisation impropre ou altération de l'appareil par du personnel insuffisamment formé;
  - ⇒ défaut d'entretien ou entretien incorrect ;
  - ⇒ utilisation de pièces détachées **non d'origine** et non spécifiques au modèle;
  - ⇒ non-respect total ou partiel des instructions fournies dans ce manuel.
  - ⇒ si les surfaces de l'appareil sont traitées avec des produits non adaptés.

## 1.2 - Dispositifs de sécurité de l'appareil

Les dispositifs de sécurité contre les risques de nature électrique ont été prévus conformément aux directives **2014/35** et à la norme **60335-1**.

Le générateur d'ozone est donc doté de dispositifs de sécurité contre les dangers de nature électrique aussi bien durant le fonctionnement qu'en phase de nettoyage et d'entretien.

Cependant, il existe certains « **RISQUES RÉSIDUELS** » qui ne peuvent être totalement éliminés et qui sont mentionnés dans ce manuel sous la forme d'« **ATTENTION** ». Ils concernent l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil avec risque d'électrocution, d'incendie et d'utilisation en présence d'autres personnes ou d'animaux et donc l'inhalation d'ozone (O<sub>3</sub>). L'ozone (O<sub>3</sub>) produit peut également causer des dommages tels que l'oxydation des matériaux, objets et dispositifs présents dans les environnements traités.

## 1.3 - Description de l'appareil

### 1.3.1 - Description générale

Le générateur d'ozone a été conçu et réalisé par notre entreprise, dans le but précis de générer de l'ozone à partir de l'oxygène naturellement présent dans l'air à l'intérieur des pièces. Il est fabriqué pour assurer :

- la robustesse et la stabilité de tous ses composants ;
- le ventilateur de circulation pour favoriser un échange d'air/ozone optimal.

Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable de tout accident survenu du fait de modifications, d'altérations apportées à l'appareil ou de retrait de ses dispositifs de protection et de sécurité ou si celui-ci a été utilisé de façon incorrecte pour des usages non

prévus par le fabricant.

### 1.3.2 - Caractéristiques de fabrication

- Le générateur d'ozone est en acier inox AISI 304.
- Des matériaux qui garantissent une excellente résistance à l'oxydation.
- Des poignée en ABS pour un transport aisé.
- Le générateur interne est formé d'un monobloc qui augmente la tension à environ 2400 V et qui, par le biais de plaques céramiques, grâce à l'effet couronne provoqué par le fort champ électrique, génère de l'ozone (O<sub>3</sub>).

### 1.4 - Utilisation prévue

Les générateurs sont conçus pour générer et introduire de l'ozone (O<sub>3</sub>) dans des environnements commerciaux de moyennes dimensions (voir le tableau à la page 11).

C'est un appareil d'aide, il ne peut en aucun cas remplacer un nettoyage scrupuleux et une désinfection en bonne et due forme des espaces, des objets et des surfaces.

### 1.5 - Utilisations interdites

L'appareil doit être utilisé exclusivement pour les usages prévus par le fabricant ; en particulier:

- **Il n'est pas** conçu pour une utilisation spécifique en environnement sanitaire et ce N'EST PAS UN DISPOSITIF MÉDICAL ET CHIRURGICAL.
- **Ne pas** utiliser pour assainir l'eau ou des liquides.
- **Ne pas** utiliser l'appareil comme équipement voué à la production d'ozone destiné à d'autres buts.
- **Ne pas** utiliser l'appareil s'il n'est pas correctement positionné avec tous ses dispositifs de protection en bon état de manière à éviter tout risque de blessures graves.
- **Ne pas** accéder aux composants, **risque d'électrocution**.
- **Ne pas** mettre l'appareil en marche lorsqu'il est défectueux ou semble l'être.
- Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que toute condition dangereuse pour la sécurité a été opportunément éliminée. En cas de problèmes, quels qu'ils soient, arrêter le générateur et avertir le « Centre d'assistance ».
- **Ne pas** permettre au personnel non autorisé d'intervenir sur l'appareil.

### 1.6 - Données techniques

Une description précise du « **Modèle** », du « **Numéro de série** » de l'appareil permettront à notre service d'assistance de répondre rapidement et efficacement.

Il est recommandé de toujours communiquer le modèle de l'appareil ainsi que son numéro de série au service d'assistance.

Ces données figurent sur la plaque illustrée Fig. n°1.

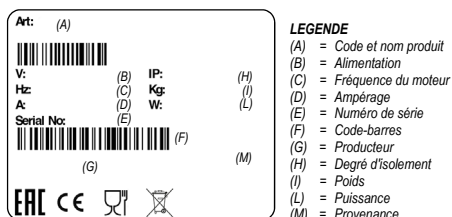


Fig. n°1

1.7 - Composition du générateur

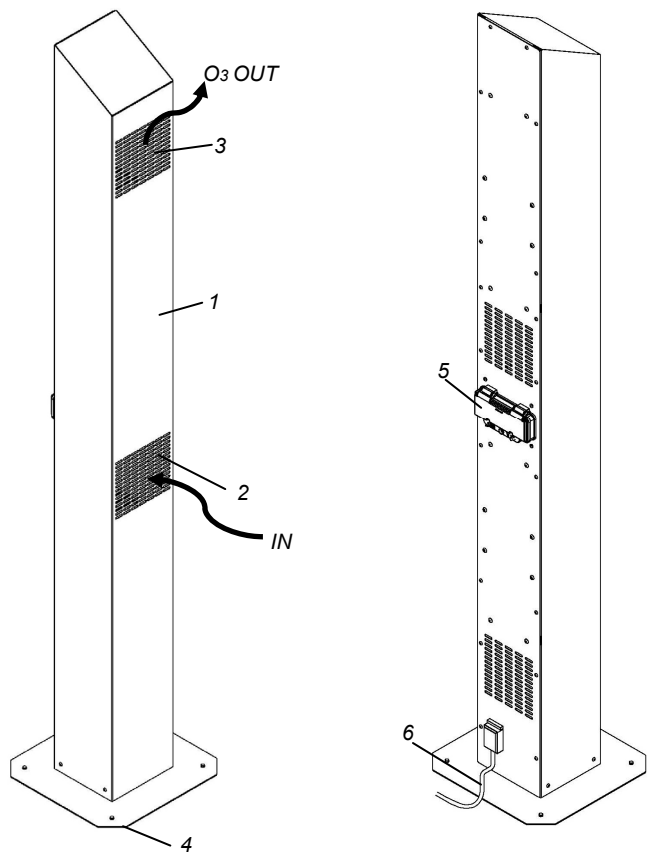


Fig. n°2

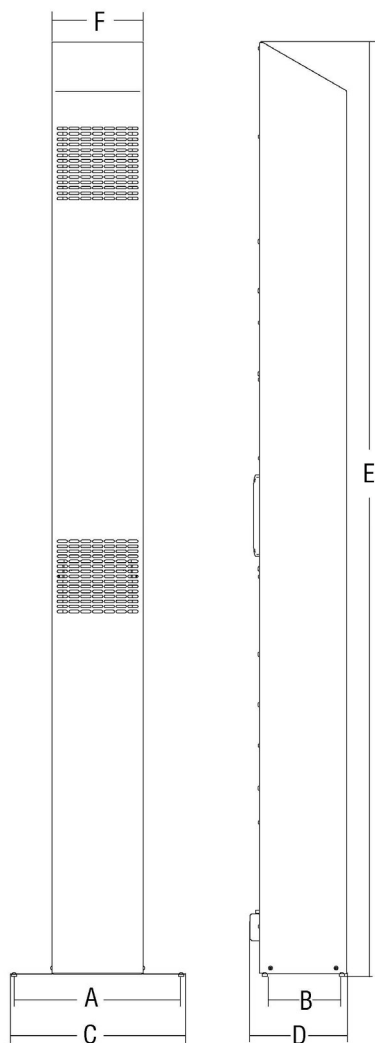
Légende			
1	Bâti	4	Pieds
2	Aspiration (IN)	5	Commandes
3	Émission (O <sub>3</sub> OUT)	6	Cordon d'alimentation

LES CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES DE L'APPAREIL FIGURENT SUR UNE PLAQUETTE APPLIQUÉE AU DOS DE CE DERNIER ; AVANT D'EFFECTUER LE BRANCHEMENT, CONSULTER LE POINT « **BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE** ».

## CHAP. 2 - DONNÉES TECHNIQUES

### 2.1 - Encombrement, poids, caractéristiques

Fig. n°3 - Dimensions et encombrements maximum de l'appareil



Modèle	u.m.	OZONE/112MC
<b>Puissance</b>	watt	740
<b>Alimentation</b>		220-240V / 50 Hz
<b>Production O<sub>3</sub> nominale (*)</b>	g/h	112
<b>Minuterie</b>	min.	60
<b>Ventilateur</b>	m <sup>3</sup> /h.	165x2
<b>A x B</b>	mm	322x145
<b>C x D</b>	mm	336x186
<b>E</b>	mm	1806
<b>F</b>	mm	176
<b>Poids net</b>	kg	14.5
* la donnée nominale se réfère à des tests effectués dans un environnement à 100 % d'oxygène. La production réelle est donc proportionnelle au pourcentage d'oxygène dans l'air, généralement 20-22 %.		

Fig. n°3

## CHAP. 3 - RÉCEPTION DE L'APPAREIL

### 3.1 - Expédition de l'appareil

Les appareils sont expédiés de nos entrepôts après avoir été soigneusement emballés.

L'emballage se compose des éléments suivants :

- une boîte extérieure en carton rigide (réf.(a) Fig. n°4) et rembourrages intérieurs en carton et/ou polystyrène ou en mousse polyuréthane ;
- l'appareil (réf.(b) Fig. n°4) ;
- le présent manuel (réf.(c) Fig. n°4).

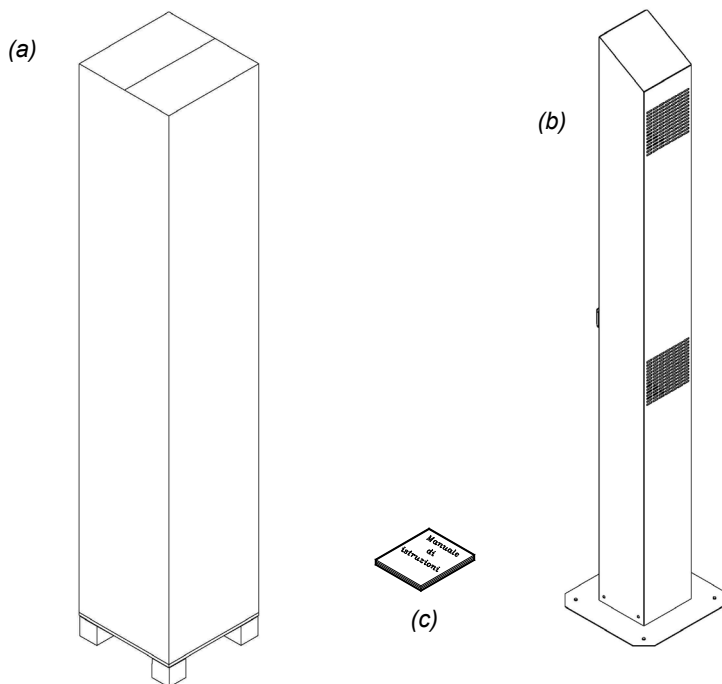


Fig. n°4

### 3.2 - Contrôle de l'emballage à la réception

À la réception de l'appareil, contrôler attentivement son emballage de manière à s'assurer qu'il n'a subi aucune détérioration durant le transport.

Dans le cas contraire, communiquer au transporteur les dommages constatés (signes de mauvais traitements, chocs ou chutes) dans les trois jours qui suivent la date de livraison indiquée sur les documents et rédiger un rapport précis sur les éventuels dommages subis par l'appareil.

### 3.3 - Élimination de l'emballage

Les composants de l'emballage (carton, feillard plastique, polystyrène et mousse polyuréthane) sont des produits assimilables aux déchets solides urbains, raison pour laquelle ils peuvent être éliminés sans aucune difficulté.

Si l'appareil est installé dans des pays prévoyant des normes particulières, éliminer les emballages conformément aux normes en vigueur.



## CHAP. 4 - INSTALLATION

### 4.1 - Mise en place de l'appareil

Positionner l'appareil au sol, loin de murs, meubles, objets divers et, en général, loin de tout ce qui pourrait gêner le flux correct en aspiration de l'air et en émission de l'ozone  $O_3$  (voir Fig. n°2). Positionner le générateur orienté de manière à ce que le flux émis soit dirigé vers le volume ouvert de la pièce à traiter, et jamais vers des murs, objets ou plus généralement tout ce qui pourrait gêner (Fig. n°5).

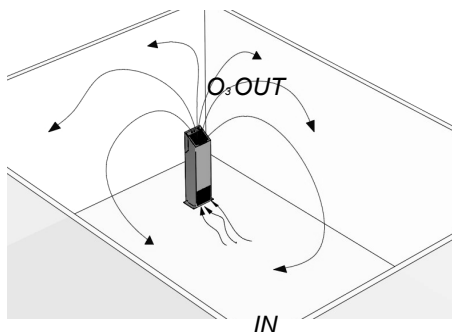


Fig. n°5

### 4.2 - Branchement électrique

L'appareil est doté d'un câble d'alimentation d'une section de 3x1,5 mm<sup>2</sup> et d'une longueur de 1,5 mètre, ainsi que d'une fiche Schuko. Brancher l'appareil à l'alimentation 220-240 Volt 50 Hz, en s'assurant que l'installation est bien conforme aux normes avec un interrupteur différentiel 0,03A et magnétothermique à 10 A.

S'assurer en outre que les données techniques de la plaque signalétique correspondent bien à celles qui figurent sur les documents de livraison et d'accompagnement, et que l'interrupteur et la prise sont facilement accessibles durant l'utilisation de l'appareil.

### 4.3 Schéma électrique

#### 4.3.1 - 220-240V/50 Hz

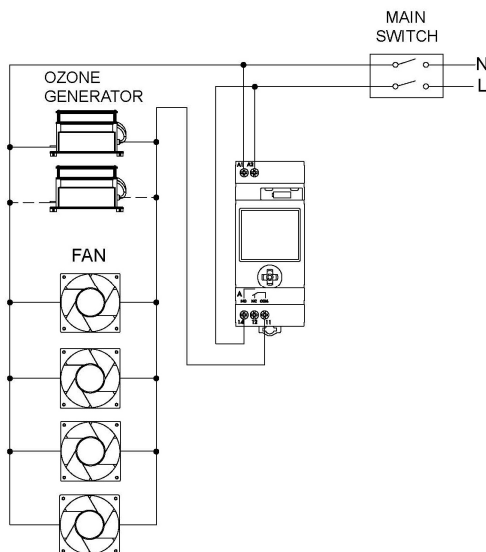


Fig. n°6

## CHAP. 5 - UTILISATION DE L'APPAREIL

### 5.1 - Commandes

Les commandes sont protégées par une porte qui empêche l'intervention d'opérateurs non autorisés, pour y accéder, utiliser un tournevis approprié.

Il est possible d'interfacer le smartphone même lorsque la porte est fermée.

**Interrupteur général** (réf. 1 - Fig. 7) : mettre sur ON pour alimenter l'appareil.

(Le positionner sur OFF pour débrancher l'appareil, avant de le déplacer, ou pour assurer que le fonctionnement programmé peut être interrompu sans devoir intervenir sur l'horloge hebdomadaire).

**Programmateurs Finder mod. 12.61.8.230** (réf. 2 - Fig. 7) : permet de régler l'appareil pour une programmation hebdomadaire cyclique.

Pour la programmation de l'horloge hebdomadaire, se reporter aux instructions ci-jointes (à partir de la page 12).

Le programmeur Finder 12.61.8.230 est également équipé d'un système de programmation pratique à partir d'une APP pour smartphone Android et IOS avec connexion NFC.

Télécharger l'APP dédiée « Finder Toolbox » dans les stores les plus courants.

L'appareil peut s'interfacer avec un seul smartphone à la fois.



FINDER Toolbox

- 1 Interrupteur général
- 2 Programmeurs FINDER NFC

Fig. n°7

## 5.2 - Fonctionnement

### **ATTENTION!**

L'appareil est spécialement conçu pour fonctionner sur programmation, donc pour s'activer en temps différé par rapport au moment de sa programmation et de son activation. L'allumage physique de l'appareil ne nécessite pas l'intervention directe d'un opérateur mais il sera activé automatiquement selon la programmation.

La programmation et l'activation ultérieure de l'appareil revêtent donc une grande importance et doivent être effectuées par un personnel qualifié ayant une connaissance approfondie de ce manuel et des effets de l'ozone sur les personnes, les animaux et l'environnement.

Cette personne doit avoir un rôle hiérarchique dans l'organisation et doit avoir le pouvoir d'organiser, de disposer et de contrôler afin que :

- il n'y ait absolument aucune présence de personnes ou d'animaux pendant le fonctionnement de l'appareil et dans les heures qui suivent.
- l'appareil ne puisse pas être altéré ou reprogrammé par des personnes qu'il n'aura pas directement chargé de ce travail.
- des protocoles internes et des informations adéquates soient en place (par exemple, des panneaux d'avertissement et de danger, etc.).

L'ozone a un puissant effet oxydant, utile pour éliminer les germes, les bactéries, les moisissures et passiver les charges virales sur les surfaces, les objets et dans l'air.

Pour un assainissement correct de la pièce, programmer l'appareil selon le tableau de programmation correspondant à la page 11.

Le rendement effectif de O<sub>3</sub> de l'appareil est disponible dans le tableau des données techniques (voir la page 6) et sa production est exprimée en g/h (grammes/heure).

Tous les appareils que nous produisons sont adaptés à une utilisation dans des espaces ouverts de moyennes dimensions, la conformation des environnements et des équipements présents pouvant empêcher ou limiter la diffusion correcte et homogène de l'O<sub>3</sub> dans la pièce.

L'ozone, en raison de caractéristiques intrinsèques à la fin du fonctionnement de l'appareil, tend à se dégrader naturellement, il est toutefois recommandé de ne rentrer dans les pièces que 6 heures au moins après la fin du cycle, d'aérer la pièce pendant au moins 15 minutes pour assurer un renouvellement total de l'air, avant d'y séjourner définitivement.

Débrancher la fiche de la prise de courant et conserver l'appareil dans un endroit dont l'accès est uniquement réservé au responsable de la gestion.

### **ATTENTION !**

**L'ozone a un puissant effet oxydant néfaste pour la santé.**

Une exposition prolongée à l'ozone provoque l'oxydation et donc le vieillissement des surfaces et des matériaux (notamment les matières plastiques ou caoutchouteuses, les aciers non traités, etc.) ou des équipements, électriques ou électroniques.

### 5.3 - Paramètres d'utilisation de l'ozoniseur

Les paramètres à prendre en compte sont les suivants :

a) les dimensions de l'environnement en mètres cubes

b) la concentration souhaitée en ppm (parties par million)

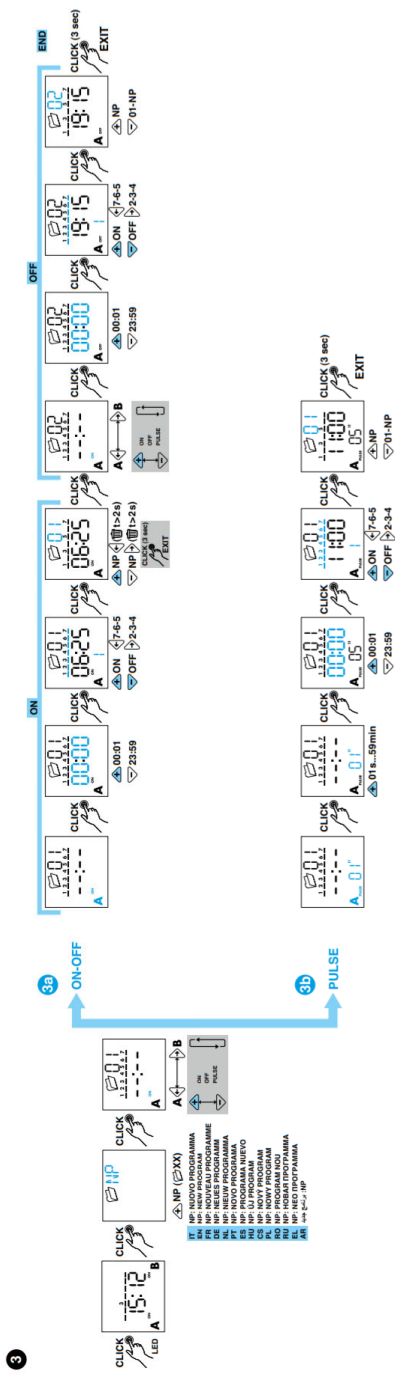
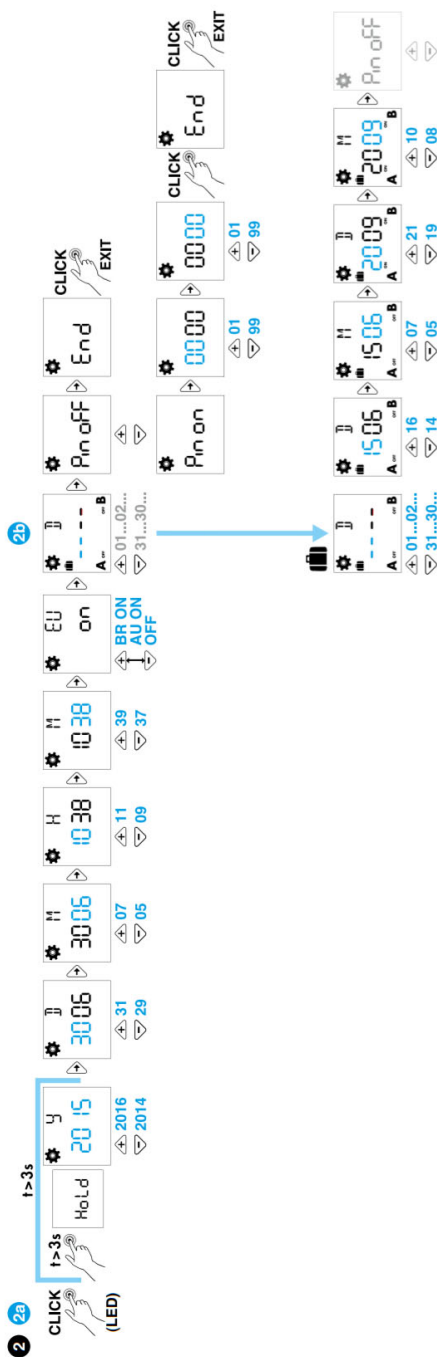
**1 ppm:** désinfection du milieu, bactéries 70 %, virus 80 %, champignons, parasites animaux, odeurs environnementales.

**2 ppm:** forte désinfection, bactéries 99 %, virus 95 %, acariens 95 %, moisissures, parasites animaux, odeurs environnementales.

**Tableau de programmation O<sub>3</sub> 112**

Tableau de programmation O <sub>3</sub> 112							
Production nominale	Concentration	Timer 20 min.		Timer 40 min.		Timer 60 min.	
	Ppm mc	mc	mq	mc	Mq	mc	Mq
112 g/h	1 ppm	600	200	1080	360	1320	440
	2 ppm	360	120	600	200	1080	240





**4**

**4a**

**4b**

**4c**

**4d**

**5**

**IT** CANCELLAZIONE DI TUTTI I PROGRAMMI  
EN DELETION OF ALL PROGRAMS  
DE LÖSCHUNG VON ALLEN PROGRAMMEN  
RU WIJZEN VAN ALLE PROGRAMMA'S  
HU TÖRÖLÉS MIND A PROGRAMMOKAT  
AZ

**PL** USUNIECIE WSZYSTKICH PROGRAMÓW  
RU WIJZENIE WSZYSTKICH PROGRAMÓW  
HU TÖRÖLÉS MIND A PROGRAMMOKAT  
AZ

**6**

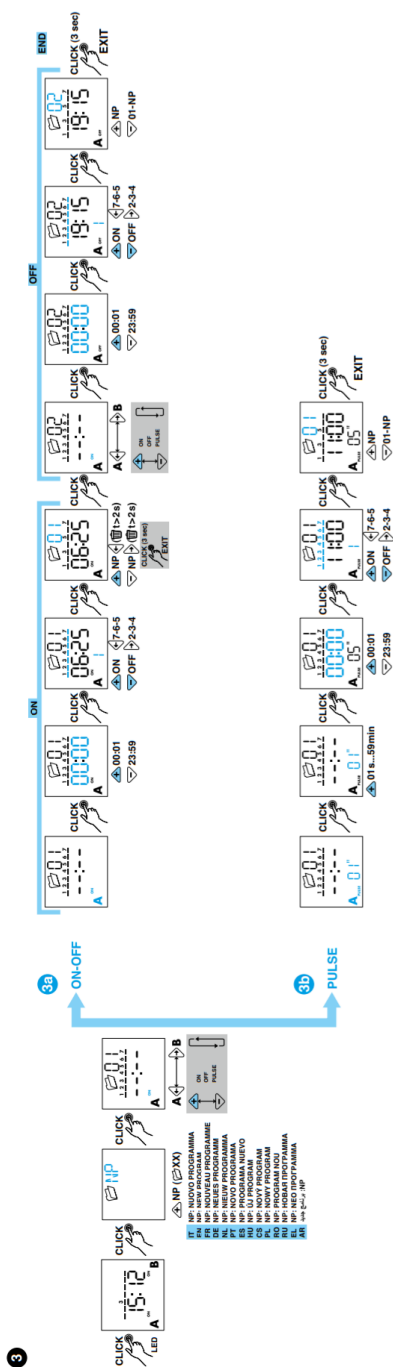
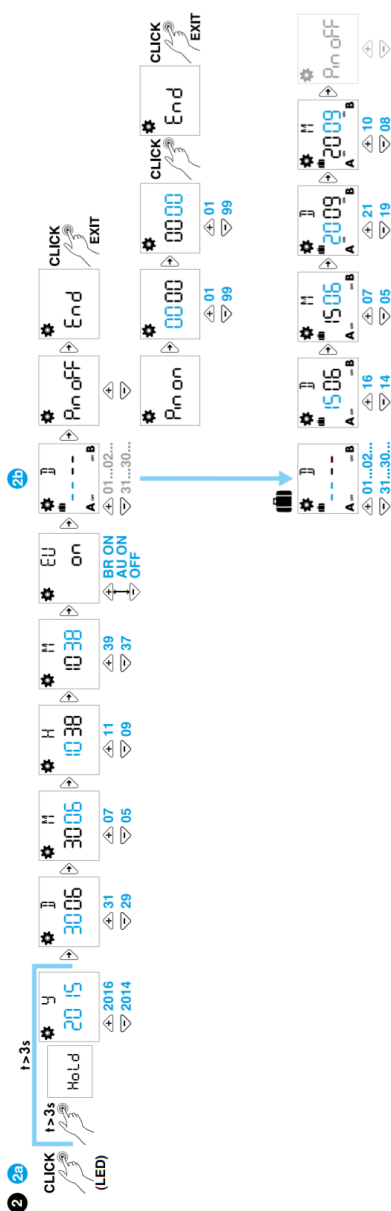
**IT** CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO PROGRAMMA  
EN DELETION OF A SINGLE PROGRAM  
DE LÖSCHUNG EINES PROGRAMMES  
RU WIJZEN EEN PROGRAMMA  
HU TÖRÖLÉS EGY PROGRAMMOT  
HU

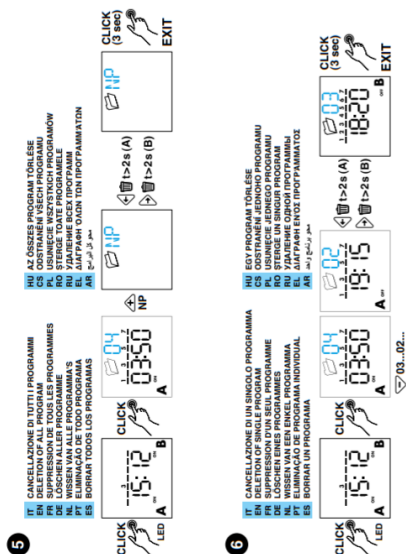
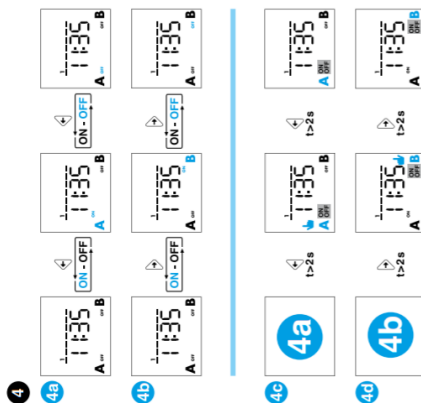
**PL** USUNIECIE JEDYNEGO PROGRAMU  
RU WIJZENIE JEDYNEGO PROGRAMU  
HU TÖRÖLÉS EGY PROGRAMMOT  
HU

14









## **CHAP. 6 - NETTOYAGE DE L'APPAREIL**

**ATTENTION !** Avant toute opération d'entretien, il faut débrancher la fiche du secteur pour isoler totalement l'appareil de l'alimentation électrique.

### **6.1 - Généralités**

- L'appareil n'exige pas de nettoyage ordinaire.
- S'assurer périodiquement que l'humidité et les impuretés de l'air ne bouchent pas la grille d'entrée ou de sortie de l'air.
- Contrôler visuellement s'il n'y a pas à l'intérieur des obstructions dues à de la poussière, des toiles d'araignée, etc.
- Éliminer les petites accumulations de poussière éventuellement présentes. Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression, jets d'eau ou détergents.
- Ne pas utiliser d'outils, de brosses ou tout autre objet pouvant endommager la surface de l'appareil.
- Ne pas introduire d'outils ou de brosses dans l'appareil.
- Ne pas mettre l'appareil ou des pièces de l'appareil au lave-vaisselle. Ne pas mouiller.

### **6.2 - Entretien**

Pour éviter toute accumulation de poussière, il est conseillé de ranger l'appareil dans un endroit sec et dépourvu de poussière (par exemple à l'intérieur de son emballage d'origine, dans une armoire, etc.).

## **CHAP. 7 - ENTRETIEN**

### **7.1 - Généralités**

Avant toute opération d'entretien, il faut débrancher la fiche d'alimentation du secteur pour isoler totalement l'appareil du reste de l'installation. Pour toute opération d'entretien, contacter le « CENTRE D'ASSISTANCE ».

### **7.2 - Câble d'alimentation**

Contrôler périodiquement l'état d'usure du câble et appeler éventuellement le « CENTRE D'ASSISTANCE » pour le remplacer.

### **7.3 - Ventilateur**

Vérifier périodiquement que le ventilateur fonctionne correctement (éventuellement bouché par de la poussière, des toiles d'araignée, etc.).

## CHAP. 8 - DÉMOLITION

### 8.1 - Mise hors service

En cas de mise hors service de l'appareil, quel qu'en soit le motif, s'assurer que personne ne peut plus l'utiliser : **débrancher et couper les connexions électriques.**

### 8.2 - Élimination

Une fois mis hors service, l'appareil peut être éliminé en toute tranquillité. Pour une élimination correcte de l'appareil, s'adresser à une société spécialisée en séparant soigneusement les différents matériaux des composants.

### 8.3 - DEEE Déchets d'équipements électriques et électroniques



***Conformément à l'art.13 du Décret législatif italien du 25 juillet 2005, n°151 « Transposition des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction et à l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets ».***

Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit, à la fin de sa durée de vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets.

Le tri sélectif du présent appareil arrivé en fin de vie est organisé et géré par le fabricant. L'utilisateur souhaitant se défaire du présent appareil devra donc contacter le fabricant et suivre la procédure que ce dernier a adoptée pour permettre le tri sélectif de l'appareil en fin de vie.

Le tri sélectif adéquat de l'appareil, pour qu'il soit ensuite démantelé et destiné au recyclage, au traitement et à une élimination compatible avec la préservation de l'environnement, contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

L'élimination abusive de l'appareil par son détenteur entraîne l'application de sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.